

POLSKI

Instrukcja obsługi systemu do poziomowania układania płytek (zaciski i klipsy)

Wskazówki dotyczące użytkowania:

1. Przed rozpoczęciem pracy upewnij się, że powierzchnia jest czysta i odpowiednio przygotowana.
2. Umieść klipsy pod płytkami w równych odstępach zgodnie z wymaganiami poziomowania.
3. Włóż zaciski w klipsy i delikatnie dokręć, aby wyrównać powierzchnię.
4. Po stwardnieniu kleju usuń zaciski i klipsy zgodnie z instrukcją producenta.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji:

1. Regularnie czyść narzędzia i akcesoria po zakończeniu pracy, aby zapobiec gromadzeniu się kleju i zanieczyszczeń.
2. Przechowuj klipsy i zaciski w suchym miejscu, chroniąc je przed wilgocią i uszkodzeniami mechanicznymi.

Wskazówki dotyczące utylizacji:

1. Zużyte klipsy i zaciski z tworzywa sztucznego należy poddać recyklingowi zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi odpadów plastikowych.
 2. Uszkodzone elementy metalowe oddaj do punktu recyklingu metali.
 3. Unikaj wyrzucania komponentów systemu do odpadów zmieszanych, jeśli dostępne są opcje recyklingu.
-

ENGLISH

Instructions for the Tile Leveling System (Clips and Wedges)

Usage Instructions:

1. Ensure the surface is clean and adequately prepared before starting.
2. Place clips under the tiles at even intervals as per leveling requirements.
3. Insert wedges into the clips and gently tighten to level the surface.
4. Once the adhesive has set, remove the wedges and clips according to the manufacturer's instructions.

Care Instructions:

1. Clean tools and accessories regularly after use to prevent the buildup of adhesive and debris.
2. Store clips and wedges in a dry place, protecting them from moisture and mechanical damage.

Disposal Instructions:

1. Dispose of used plastic clips and wedges according to local plastic recycling regulations.
 2. Recycle damaged metal parts at a local metal recycling center.
 3. Avoid discarding system components in general waste if recycling options are available.
-

ČEŠTINA

Návod k použití nivelačního systému na dlaždice (klipy a klínky)

Pokyny k použití:

1. Před zahájením práce se ujistěte, že je povrch čistý a správně připravený.
2. Umístěte klipy pod dlaždice ve stejných intervalech podle požadavků na vyrovnaní.
3. Vložte klínky do klipů a jemně utáhněte, aby se povrch vyrovnal.
4. Po vytvrdnutí lepidla odstraňte klínky a klipy podle pokynů výrobce.

Pokyny k údržbě:

1. Pravidelně čistěte nástroje a příslušenství po použití, abyste zabránili hromadění lepidla a nečistot.
2. Skladujte klipy a klínky na suchém místě, chráněné před vlhkostí a mechanickým poškozením.

Pokyny k likvidaci:

1. Použité plastové klipy a klínky zlikvidujte v souladu s místními předpisy pro recyklaci plastů.
 2. Poškozené kovové části recyklujte v místním centru pro recyklaci kovů.
 3. Vyvarujte se vyhazování komponentů systému do směsného odpadu, pokud jsou k dispozici možnosti recyklace.
-

SLOVENSKY

Návod na použitie systému na vyrovnávanie dlaždíc (klipy a klíny)

Pokyny na použitie:

1. Pred začatím práce sa uistite, že je povrch čistý a správne pripravený.
2. Umiestnite klipy pod dlaždice v rovnakých intervaloch podľa požiadaviek na vyrovnanie.
3. Vložte klíny do klipov a jemne dotiahnite, aby sa povrch vyrovnal.
4. Po vytvrdnutí lepidla odstráňte klíny a klipy podľa pokynov výrobcu.

Pokyny na údržbu:

1. Pravidelne čistite náradie a príslušenstvo po použití, aby ste zabránili hromadeniu lepidla a nečistôt.
2. Skladujte klipy a klíny na suchom mieste, chránené pred vlhkosťou a mechanickým poškodením.

Pokyny na likvidáciu:

1. Použité plastové klipy a klíny zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi o recyklácii plastov.
 2. Poškodené kovové časti recyklujte v miestnom centre na recykláciu kovov.
 3. Vyvarujte sa vyhadzovaniu komponentov systému do zmiešaného odpadu, ak sú dostupné možnosti recyklácie.
-

DEUTSCH

Gebrauchsanweisung für das Fliesen-Nivelliersystem (Clips und Keile)

Gebrauchsanweisungen:

1. Stellen Sie vor Arbeitsbeginn sicher, dass die Oberfläche sauber und ordnungsgemäß vorbereitet ist.
2. Platzieren Sie die Clips in gleichmäßigen Abständen unter den Fliesen gemäß den Nivellierungsanforderungen.
3. Führen Sie die Keile in die Clips ein und ziehen Sie diese vorsichtig an, um die Oberfläche auszurichten.
4. Entfernen Sie die Keile und Clips nach Aushärtung des Klebers gemäß den Anweisungen des Herstellers.

Pflegeanweisungen:

1. Reinigen Sie Werkzeuge und Zubehör regelmäßig nach Gebrauch, um Kleber- und Schmutzansammlungen zu vermeiden.
2. Bewahren Sie Clips und Keile an einem trockenen Ort auf und schützen Sie sie vor Feuchtigkeit und mechanischen Schäden.

Entsorgung:

1. Entsorgen Sie gebrauchte Kunststoff-Clips gemäß den örtlichen Vorschriften zur Kunststoffrecycling.
 2. Beschädigte Metallteile recyceln Sie in einem lokalen Metallrecyclingzentrum.
 3. Vermeiden Sie es, Systemkomponenten in den allgemeinen Abfall zu werfen, wenn Recyclingoptionen verfügbar sind.
-

УКРАЇНСЬКА

Інструкція до системи вирівнювання плитки (затискачі та клини)

Інструкції з використання:

1. Переконайтеся, що поверхня очищена і підготовлена перед початком роботи.
2. Розмістіть затискачі під плиткою на однакових відстанях відповідно до вимог вирівнювання.
3. Вставте клини в затискачі та обережно затягніть, щоб вирівняти поверхню.
4. Видаліть затискачі та клини після висихання клею згідно з інструкціями виробника.

Інструкції з догляду:

1. Регулярно очищуйте інструменти та аксесуари після використання, щоб запобігти накопиченню клею та бруду.
2. Зберігайте затискачі та клини в сухому місці, захищаючи їх від вологи та механічних пошкоджень.

Утилізація:

1. Утилізуйте використані пластикові затискачі відповідно до місцевих правил утилізації пластику.
2. Металеві деталі здавайте у місцеві центри вторинної переробки металів.
3. Уникайте викидання компонентів системи в загальне сміття, якщо доступні варіанти вторинної переробки.

ROMÂNĂ

Instrucțiuni pentru sistemul de nivelare a plăcilor (cleme și pene)

Instrucțiuni de utilizare:

1. Asigurați-vă că suprafața este curată și pregătită corespunzător înainte de a începe lucrul.
2. Plasați clemele sub plăci la intervale egale, conform cerințelor de nivelare.
3. Introduceți penele în cleme și strângeți-le ușor pentru a nivela suprafața.
4. După ce adezivul s-a întărit, îndepărtați clemele și penele conform instrucțiunilor producătorului.

Instrucțiuni de întreținere:

1. Curățați regulat instrumentele și accesoriiile după utilizare pentru a preveni acumularea de adeziv și murdărie.
2. Depozitați clemele și penele într-un loc uscat, protejându-le de umiditate și deteriorări mecanice.

Eliminare:

1. Eliminați clemele din plastic uzate conform reglementărilor locale privind reciclarea plasticului.
2. Reciclați piesele metalice deteriorate la un centru local de reciclare a metalelor.
3. Evitați aruncarea componentelor sistemului în deșeurile generale dacă există opțiuni de reciclare disponibile.

MAGYAR

Használati útmutató a csempé szintező rendszerhez (csipeszek és ékek)

Használati utasítások:

1. Munkakezdés előtt győződjön meg arról, hogy a felület tiszta és megfelelően előkészített.
2. Helyezze el a csipeszeket a csempék alá egyenlő távolságra a szintezési követelményeknek megfelelően.
3. Illessze az ékeket a csipeszekbe, és óvatosan húzza meg őket a felület szintezéséhez.
4. A ragasztó megszilárdulása után távolítsa el a csipeszeket és az ékeket a gyártó utasításai szerint.

Karbantartási utasítások:

1. Rendszeresen tisztítsa meg a szerszámokat és tartozékokat használat után, hogy megakadályozza a ragasztó és szennyeződések felhalmozódását.
2. Tárolja a csipeszeket és ékeket száraz helyen, védve őket a nedvességtől és mechanikai sérülésektől.

Hulladékkezelés:

1. Használt műanyag csipeszeket helyi műanyag-újrahasznosítási előírások szerint semmisítse meg.
2. Sérült fém alkatrészeket helyezzen el egy helyi fém-újrahasznosító központban.
3. Kerülje a rendszer alkatrészeinek vegyes hulladékba helyezését, ha rendelkezésre áll újrahasznosítási lehetőség.

БЪЛГАРСКИ

Инструкции за употреба на система за нивелиране на плочки (скоби и клинове)

Инструкции за употреба:

1. Уверете се, че повърхността е чиста и правилно подготвена преди работа.
2. Поставете скобите под плочките на равни разстояния, според изискванията за нивелиране.
3. Вкарайте клиновете в скобите и внимателно ги затегнете, за да нивелирате повърхността.
4. След втвърдяване на лепилото, отстранете скобите и клиновете според инструкциите на производителя.

Инструкции за поддръжка:

1. Редовно почиствайте инструментите и аксесоарите след употреба, за да предотвратите натрупването на лепило и замърсявания.
2. Съхранявайте скобите и клиновете на сухо място, защитени от влага и механични повреди.

Изхвърляне:

1. Използваните пластмасови скоби изхвърляйте съгласно местните разпоредби за рециклиране на пластмаса.
2. Рециклирайте повредените метални части в местен център за рециклиране на метали.
3. Избягвайте изхвърлянето на компоненти от системата в общия боклук, ако има налични опции за рециклиране.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Οδηγίες χρήσης για το σύστημα ισοπέδωσης πλακιδίων (κλιπ και σφήνες)

Οδηγίες χρήσης:

1. Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια είναι καθαρή και κατάλληλα προετοιμασμένη πριν ξεκινήσετε την εργασία.
2. Τοποθετήστε τα κλιπ κάτω από τα πλακίδια σε ίσα διαστήματα σύμφωνα με τις απαιτήσεις ισοπέδωσης.
3. Εισάγετε τις σφήνες στα κλιπ και σφίξτε απαλά για να ευθυγραμμίσετε την επιφάνεια.
4. Μετά τη σκλήρυνση της κόλλας, αφαιρέστε τα κλιπ και τις σφήνες σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Οδηγίες συντήρησης:

1. Καθαρίζετε τα εργαλεία και τα εξαρτήματα τακτικά μετά τη χρήση για να αποφεύγετε τη συσσώρευση κόλλας και βρωμιάς.
2. Αποθηκεύστε τα κλιπ και τις σφήνες σε ξηρό μέρος, προστατεύοντάς τα από την υγρασία και τη μηχανική φθορά.

Απόρριψη:

1. Απορρίψτε τα χρησιμοποιημένα πλαστικά κλιπ σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς ανακύκλωσης πλαστικών.
2. Ανακυκλώστε τα κατεστραμμένα μεταλλικά μέρη σε τοπικό κέντρο ανακύκλωσης μετάλλων.
3. Αποφύγετε την απόρριψη εξαρτημάτων του συστήματος στα γενικά απορρίμματα εάν υπάρχουν διαθέσιμες επιλογές ανακύκλωσης.

LIETUVIŲ

Naudojimo instrukcija plytelių niveliavimo sistemai (spaustukai ir pleištai)

Naudojimo instrukcijos:

1. Įsitikinkite, kad paviršius yra švarus ir tinkamai paruoštas prieš pradedant darbą.
2. Įdėkite spaustukus po plytelėmis vienodais atstumais pagal niveliavimo reikalavimus.
3. Įstatykite pleištus į spaustukus ir švelniai priveržkite, kad sulygintumėte paviršių.
4. Sukietėjus klijams, nuimkite spaustukus ir pleištus pagal gamintojo nurodymus.

Priežiūros instrukcijos:

1. Reguliariai valykite įrankius ir priedus po naudojimo, kad išvengtumėte klijų ir nešvarumų kaupimosi.
2. Laikykite spaustukus ir pleištus sausoje vietoje, apsaugodami juos nuo drėgmės ir mechaninių pažeidimų.

Atliekų tvarkymas:

1. Naudotus plastikinius spaustukus šalinti pagal vietinius plastiko perdirbimo reikalavimus.
2. Sugadintas metalines dalis perdirbkite vietiniame metalo perdirbimo centre.
3. Venkite išmesti sistemos dalis į bendras atliekas, jei yra perdirbimo galimybė.

LATVIEŠU

Flīžu līmēšanas sistēmas lietošanas instrukcija (klipši un ķīļi)

Lietošanas instrukcijas:

1. Pārliecinieties, ka virsma ir tīra un atbilstoši sagatavota pirms darba uzsākšanas.
2. Novietojiet klipšus zem flīzēm vienādos attālumos atbilstoši līmēšanas prasībām.
3. Ievietojiet ķīļus klipšos un uzmanīgi pievelciet, lai izlīdzinātu virsmu.
4. Pēc līmes sacietēšanas noņemiet klipšus un ķīļus saskaņā ar ražotāja norādījumiem.

Kopšanas instrukcijas:

1. Regulāri tīriet instrumentus un piederumus pēc lietošanas, lai novērstu līmes un netīrumu uzkrāšanos.
2. Glabājiet klipšus un ķīļus sausā vietā, aizsargājot tos no mitruma un mehāniskiem bojājumiem.

Izmešana:

1. Izmantotas plastmasas klipšus izmetiet atbilstoši vietējiem plastmasas pārstrādes noteikumiem.
2. Metāla detaļas nododiet vietējā metāla pārstrādes centrā.
3. Izvairieties no sistēmas detaļu izmešanas kopējos atkritumos, ja ir pieejamas pārstrādes iespējas.

SUOMI

Laattojen tasoitusjärjestelmän käyttöohjeet (kiinnikkeet ja kiilat)

Käyttöohjeet:

1. Varmista ennen työn aloittamista, että pinta on puhdas ja asianmukaisesti valmisteltu.
2. Aseta kiinnikkeet laattojen alle tasaisin välein tasoitusvaatimusten mukaisesti.
3. Aseta kiilat kiinnikkeisiin ja kiristä ne varovasti pinnan tasoittamiseksi.
4. Kun liima on kuivunut, poista kiinnikkeet ja kiilat valmistajan ohjeiden mukaisesti.

Huolto-ohjeet:

1. Puhdista työkalut ja tarvikkeet säännöllisesti käytön jälkeen liiman ja lian kertymisen estämiseksi.
2. Säilytä kiinnikkeet ja kiilat kuivassa paikassa ja suojaa ne kosteudelta ja mekaanisilta vaurioilta.

Jätehuolto:

1. Hävitä käytetyt muovikiinnikkeet paikallisten muovinkierrätysmääräysten mukaisesti.
 2. Kierrätä vaurioituneet metalliosat paikallisessa metallinkierrätyskeskuksessa.
 3. Vältä järjestelmän osien hävittämistä sekajätteisiin, jos kierrätysmahdollisuuksia on saatavilla.
-

HRVATSKI

Upute za uporabu sustava za niveliranje pločica (kopče i klinovi)

Upute za uporabu:

1. Prije početka rada provjerite je li površina čista i pravilno pripremljena.
2. Postavite kopče ispod pločica u jednakim razmacima prema zahtjevima niveliranja.
3. Umetnite klinove u kopče i lagano ih zategnite kako biste izravnali površinu.
4. Nakon stvrdnjavanja ljepila, uklonite kopče i klinove prema uputama proizvođača.

Upute za održavanje:

1. Redovito čistite alate i dodatke nakon uporabe kako biste spriječili nakupljanje ljepila i prljavštine.
2. Kopče i klinove čuvajte na suhom mjestu, zaštićene od vlage i mehaničkih oštećenja.

Zbrinjavanje:

1. Plastične kopče odložite prema lokalnim propisima za recikliranje plastike.
 2. Oštećene metalne dijelove reciklirajte u lokalnom centru za recikliranje metala.
 3. Izbjegavajte odlaganje dijelova sustava u mješoviti otpad ako postoje dostupne opcije za recikliranje.
-

SLOVENŠČINA

Navodila za uporabo sistema za niveliranje ploščic (sponke in klini)

Navodila za uporabo:

1. Pred začetkom dela se prepričajte, da je površina čista in ustrezno pripravljena.
2. Postavite sponke pod ploščice na enakih razdaljah glede na zahteve niveliranja.
3. Vstavite klini v sponke in jih previdno zategnite, da poravnate površino.
4. Po strditvi lepila odstranite sponke in klini v skladu z navodili proizvajalca.

Navodila za vzdrževanje:

1. Orodja in dodatke redno čistite po uporabi, da preprečite nabiranje lepila in umazanije.
2. Sponke in klini hranite na suhem mestu, zaščitene pred vlago in mehanskimi poškodbami.

Odstranjevanje:

1. Uporabljene plastične sponke zavržite v skladu z lokalnimi predpisi za recikliranje plastike.
 2. Kovinske dele reciklirajte v lokalnem centru za recikliranje kovin.
 3. Izogibajte se odlaganju delov sistema v mešane odpadke, če so na voljo možnosti recikliranja.
-

FRANÇAIS

Instructions d'utilisation pour le système de nivellement des carreaux (clips et cales)

Instructions d'utilisation :

1. Assurez-vous que la surface est propre et correctement préparée avant de commencer le travail.
2. Placez les clips sous les carreaux à intervalles réguliers, conformément aux exigences de nivellement.
3. Insérez les cales dans les clips et serrez-les doucement pour niveler la surface.
4. Après durcissement de l'adhésif, retirez les clips et les cales conformément aux instructions du fabricant.

Instructions d'entretien :

1. Nettoyez régulièrement les outils et accessoires après utilisation pour éviter l'accumulation de colle et de saletés.
2. Rangez les clips et les cales dans un endroit sec, à l'abri de l'humidité et des dommages mécaniques.

Élimination :

1. Jetez les clips en plastique usagés conformément aux réglementations locales de recyclage des plastiques.
 2. Recyclez les pièces métalliques endommagées dans un centre local de recyclage des métaux.
 3. Évitez de jeter les composants du système dans les déchets généraux si des options de recyclage sont disponibles.
-

ESPAÑOL**Instrucciones de uso para el sistema de nivelación de baldosas (clips y cuñas)****Instrucciones de uso:**

1. Asegúrese de que la superficie esté limpia y correctamente preparada antes de comenzar.
2. Coloque los clips debajo de las baldosas a intervalos regulares según los requisitos de nivelación.
3. Inserte las cuñas en los clips y ajústelas suavemente para nivelar la superficie.
4. Después de que el adhesivo se haya endurecido, retire los clips y las cuñas según las instrucciones del fabricante.

Instrucciones de mantenimiento:

1. Limpie regularmente las herramientas y accesorios después de su uso para evitar la acumulación de adhesivo y suciedad.
2. Almacene los clips y cuñas en un lugar seco, protegiéndolos de la humedad y daños mecánicos.

Eliminación:

1. Deseche los clips de plástico usados según las normativas locales de reciclaje de plásticos.
 2. Recicle las piezas metálicas dañadas en un centro local de reciclaje de metales.
 3. Evite desechar componentes del sistema en la basura general si existen opciones de reciclaje disponibles.
-

SVENSKA**Bruksanvisning för kakelutjämnningssystem (klämmor och kilar)****Användningsinstruktioner:**

1. Se till att ytan är ren och korrekt förberedd innan du börjar arbeta.
2. Placera klämmorna under kakelplattorna med jämna mellanrum enligt utjämningskraven.
3. Sätt in kilarna i klämmorna och dra åt dem försiktigt för att jämna ut ytan.
4. Ta bort klämmorna och kilarna efter att limmet har härdat enligt tillverkarens anvisningar.

Underhållsinstruktioner:

1. Rengör verktyg och tillbehör regelbundet efter användning för att förhindra att lim och smuts samlas.
2. Förvara klämmor och kilar på en torr plats och skydda dem från fukt och mekaniska skador.

Avfallshantering:

1. Kassera använda plastklämmor enligt lokala regler för plaståtervinning.
 2. Återvinn skadade metalldelar på en lokal metallåtervinningsanläggning.
 3. Undvik att kasta systemkomponenter i hushållsavfallet om återvinningsalternativ finns tillgängliga.
-

PORTUGUÊS

Instruções de uso para o sistema de nivelamento de azulejos (clipes e cunhas)

Instruções de uso:

1. Certifique-se de que a superfície esteja limpa e devidamente preparada antes de iniciar o trabalho.
2. Coloque os cliques sob os azulejos em intervalos regulares, conforme os requisitos de nivelamento.
3. Insira as cunhas nos cliques e aperte-as suavemente para nivelar a superfície.
4. Após o endurecimento do adesivo, remova os cliques e cunhas de acordo com as instruções do fabricante.

Instruções de manutenção:

1. Limpe regularmente as ferramentas e acessórios após o uso para evitar o acúmulo de adesivo e sujeira.
2. Armazene os cliques e cunhas em um local seco, protegendo-os contra umidade e danos mecânicos.

Descarte:

1. Descarte os cliques de plástico usados de acordo com as regulamentações locais de reciclagem de plásticos.
 2. Recicle as peças de metal danificadas em um centro local de reciclagem de metais.
 3. Evite descartar componentes do sistema no lixo comum, se houver opções de reciclagem disponíveis.
-

NEDERLANDS

Gebruiksaanwijzing voor het tegelnivelleersysteem (clips en wiggen)

Gebruiksaanwijzing:

1. Zorg ervoor dat het oppervlak schoon en goed voorbereid is voordat u begint.
2. Plaats de clips onder de tegels op regelmatige afstanden volgens de nivelleringsseisen.
3. Plaats de wiggen in de clips en trek ze voorzichtig aan om het oppervlak waterpas te maken.
4. Verwijder de clips en wiggen na uitharding van de lijm volgens de instructies van de fabrikant.

Onderhoudsinstructies:

1. Maak gereedschap en accessoires regelmatig schoon na gebruik om ophoping van lijm en vuil te voorkomen.
2. Bewaar clips en wiggen op een droge plaats en bescherm ze tegen vocht en mechanische schade.

Afvalverwerking:

1. Gooi gebruikte kunststof clips weg volgens de lokale regels voor kunststofrecycling.
 2. Recycle beschadigde metalen onderdelen bij een lokaal metaalrecyclingcentrum.
 3. Vermijd het weggooien van systeemcomponenten bij het gewone afval als recyclingopties beschikbaar zijn.
-

ITALIANO

Istruzioni per l'uso del sistema di livellamento delle piastrelle (clip e cunei)

Istruzioni per l'uso:

1. Assicurarsi che la superficie sia pulita e correttamente preparata prima di iniziare.
2. Posizionare le clip sotto le piastrelle a intervalli regolari in base ai requisiti di livellamento.
3. Inserire i cunei nelle clip e serrarli delicatamente per livellare la superficie.

4. Dopo l'indurimento dell'adesivo, rimuovere le clip e i cunei seguendo le istruzioni del produttore.

Istruzioni per la manutenzione:

1. Pulire regolarmente gli strumenti e gli accessori dopo l'uso per evitare l'accumulo di colla e sporco.
2. Conservare le clip e i cunei in un luogo asciutto, proteggendoli dall'umidità e dai danni meccanici.

Smaltimento:

1. Smaltire le clip di plastica usate secondo le normative locali sul riciclaggio della plastica.
2. Riciclare le parti metalliche danneggiate presso un centro di riciclaggio locale.
3. Evitare di gettare i componenti del sistema nei rifiuti generici se sono disponibili opzioni di riciclaggio.